

DOI: 10.33184/dokbsu-2025.4.21

Кросс-культурная динамика ценностной доминанты «внешность» в английском драматургическом дискурсе XX-XXI веков

Ю. С. Старостина

*Самарский национальный исследовательский университет им. ак. С. П. Королева
Россия, 443086 г. Самара, ул. Московское шоссе, 34.*

Email: starostina.yus@ssau.ru

В статье рассматривается ценностная доминанта «внешность» в англоязычном драматургическом дискурсе XX–XXI вв. на материале британских и американских пьес, с интерпретацией в дискурсивно-аксиологической и кросс-культурной перспективах. На основе сопоставительного и диахронического анализа доказано, что в британском драматургическом диалоге внешность маркируется преимущественно как терминальная ценность, тогда как в американской стилизованной коммуникации она репрезентирована как инструментальный ресурс, встроенный в pragматические стратегии социального успеха.

Ключевые слова: лингвоаксиология, ценностная доминанта, внешность, кросс-культурный анализ, англоязычная драматургия, терминальная ценность, инструментальная ценность.

Введение

В современных условиях стремительной трансформации ценностных иерархий статус ключевых аксиологических доминант, репрезентированных в художественном дискурсе, требует самостоятельного научного осмысления. Англоязычная драматургия XX–XXI вв., ориентированная на стилизованное моделирование повседневной коммуникации, является чувствительным индикатором сдвигов в коллективной аксиосфере, что детерминирует актуальность ее ценностно-оценочной интерпретации. В центре настоящего исследования находится доминанта «внешность» как культурно нагруженный конструкт, находящийся на пересечении индивидуальной и социальной идентичности.

Новизна исследования обусловлена тем, что кросс-культурная перспектива позволяет рассматривать внешнюю привлекательность не как статичную, стабильно заданную ценность, а как динамичный феномен, по-разному встроенный в британский и американский варианты англоязычного драматургического дискурса. Сопоставление данных лингвокультурных модификаций демонстрирует, что при общей значимости внешности как аксиологического ориентира ее статус, функции и системные связи в аксиосфере существенно различаются.

Необходимо отметить, что в современной лингвистике категория «ценность» активно изучается с различных методологических позиций, а именно в ракурсе лингвоаксиологии [5; 14], когнитивной лингвистики [10], дискурс-анализа [15]. В рамках обозначенных направлений ценностные доминанты рассматриваются как ключевые элементы, организующие картину мира, дискурсивное пространство и коммуникативные практики. Что касается изучения именно ценности «внешность», современные исследования преимущественно сосредотачиваются на ее аксиологическом маркировании в устойчивых языковых формах, таких как фразеологизмы [8; 11], паремии [2; 4], зооморфные и антропоморфные метафоры [6; 7]. Другое распространенное направление – это интерпретация внешности как компонента художественного портрета, т.е. одного из средств психологической характеристики персонажа в конкретных литературных произведениях [3; 12] или кинодискурсе [1]. Кроме того, лексико-семантическая группа «внешность человека» регулярно становится объектом интереса как лингвистов [9; 13], так и специалистов по методике преподавания языков, где разрабатываются различные приемы ее освоения [16; 17].

Однако, несмотря на активную научную разработку предметной области, внешность как ценностная доминанта, актуализированная в стилизованной коммуникации и подверженная кросс-культурной динамике, до настоящего момента остается практически не исследованной. В частности, отсутствуют работы, посвященные системному изучению аксиологического статуса внешности на основе вербальной манифестации в диалогическом взаимодействии. Настоящее исследование является попыткой восполнить обозначенную лакунарную зону при помощи дискурсивно-аксиологического анализа репрезентации и трансформации данной доминанты в англоязычном драматургическом диалоге XX–XXI вв. в британском и американском лингвокультурных вариантах. Объект исследования составляют англоязычные драматургические диалоги XX–XXI вв., репрезентирующие британский и американский дискурсивные варианты. Предметом выступает специфика ценностно-оценочной репрезентации внешней привлекательности, а также вариативность и динамика ее статуса в национально-специфических аксиосистемах.

Целью исследования является выявление и сопоставительное описание кросс-культурной динамической специфики аксиологического статуса доминанты «внешность» в стилизованной коммуникации британского и американского драматургического дискурса XX–XXI вв. В соответствии с заявленной целью решаются следующие задачи: а) картографировать дискурсивные контексты в пределах рассматриваемых британских и американских произведений, где внешность выступает объектом оценки со стороны персонажей как участников стилизованного диалога; б) установить, какие типы аксиологического статуса (терминальный или инструментальный) получает доминанта «внешность» в каждом из рассматриваемых лингвокультурных сообществ;

в) проследить, какие изменения в презентации внешней привлекательности наблюдаются при переходе от драматургии XX в. к драматургии XXI в.; г) обобщить результаты сопоставления и обозначить вклад выявленных тенденций в понимание кросскультурной аксиологической динамики.

Материалы и методы

Исследование опирается на дискурсивно-аксиологический подход, согласно которому язык рассматривается как инструмент фиксации и трансляции ценностей, а дискурс – как пространство их актуализации и переосмысления. Понятие аксиологической доминанты трактуется нами как ценностный центр, организующий вокруг себя устойчивые оценочные векторы и задающий специфический тип интерпретации действительности. Кросс-культурная динамика доминант обозначается как совокупность качественных и количественных изменений их статуса, функций и способов репрезентации в различных национальных вариантах одного и того же языка и в разные исторические периоды.

Исследовательский инструментарий включает комплекс методов, а именно лингвоаксиологическую интерпретацию, ориентированную на выявление ценностно-оценочных смыслов в контексте реплик персонажей; контекстуальный анализ оценочных маркеров, связанных с внешностью; сопоставительный анализ британского и американского драматургического материала; элементы диахронического анализа, позволяющие фиксировать изменения в презентации внешней привлекательности в драматургических дискурсивных фрагментах XX и XXI вв.

Эмпирическим материалом исследования послужили произведения британских и американских драматургов первой трети XX вв. и первой четверти XXI в. общим объемом 1 600 страниц. Отбор диалогических фрагментов осуществлялся по критерию наличия эксплицитной или имплицитной оценки внешности персонажей, а также по признаку включенности оценок внешней привлекательности в более широкие аксиологические конфигурации (связь с успехом, статусом, социальным признанием). Особое внимание уделялось тем эпизодам, где внешность становится предметом развернутого комментария, сравнения или обсуждения.

Результаты и обсуждение

Проведенный лингвоаксиологический анализ британского драматургического дискурса показал, что внешняя привлекательность функционирует как устойчивая и культурно значимая ценность, прочно интегрированная в систему представлений о личном достоинстве и социальном имидже. Частотны реплики, в которых персонажи оценивают себя или других по параметру привлекательности, сопоставляя настоящее и прошлое, подчеркивая сохранность или утрату внешнего очарования. В подобных

случаях внешность выступает не столько как средство достижения внешних целей, сколько как показатель внутренней ценности и «правильности» жизненной траектории.

Иными словами, в британском драматургическом дискурсе внешняя привлекательность выступает преимущественно как терминальная ценность. Физическая красота и молодость ценятся сами по себе, как неотъемлемая часть личности, без выраженной гендерной маркированности и без обязательной увязки с другими жизненными целями. Например, в пьесе Дж. Пристли «Опасный поворот» внешность погибшего друга становится объектом единодушной позитивной оценки, что маркируется как в реплике-стимуле, так и реплике-реакции: *«MISS M. He was very handsome, wasn't he? OLWEN Yes, very handsome»* [20, p. 21]. В пьесе того же автора «Райский уголок» комплименты внешности являются частью естественного общения и флирта, подчеркивая самоценность красоты: *«FARRANT (Looking at her smilingly.) You've not changed much yourself, you know. STELLA Not much! I suppose that really means I'm looking a hag? FARRANT Of course it doesn't. Anything but. Matter of fact, you're looking prettier than ever. Isn't she, Dr. Kirby?»* [20, p. 100]. Эта терминальная направленность подтверждается и в пьесах британских авторов XXI в., что свидетельствует о стабильности данного аксиологического восприятия. Примером может выступить фрагмент стилизованной коммуникации из пьесы «Схватка» современного британского драматурга Кевина Фегана, где представлен разговор двух подростков, обсуждающих внешность подруги в ее отсутствие: *«IFFY Emley's very pretty. CALDER Do you think so? I mean she wears lots of make-up. IFFY And? CALDER And perfume. We were in the cinema the other night and I could hardly breathe»* [18]. Персонажи явно расходятся в личностной интерпретации ценостной доминанты, т.е. в индивидуальном понимании того, какие именно факторы формируют или разрушают привлекательность. Однако примечательно, что здесь и далее в пьесе участники стилизованного диалога вербально акцентируют внешнюю привлекательность в терминах самозначимости вне связи с какими-либо иными аксиологическими установками. Зафиксированная тенденция проявляется в устойчивой фиксации внешней привлекательности в ядерной зоне аксиосферы: она часто оказывается конечной точкой оценочных цепочек, не требующей дальнейшего оправдания через иные ценности. В речевом поведении персонажей это реализуется в форме комплиментов, ностальгических воспоминаний, самооценочных высказываний, в которых привлекательность мыслится как самодостаточное благо.

В американском драматургическом дискурсе внешняя привлекательность также занимает важное место, однако ее аксиологический статус оказывается иным. Здесь она преимущественно функционирует как инструментальная ценность,строенная в прагматическую модель жизненного успеха. Участники стилизованного диалога нередко воспринимают привлекательный внешний облик как ресурс, который можно капитализировать на рынке брачных отношений и социальных контактов. Внешность

становится частью стратегии самопрезентации и элементом, позволяющим претендовать на более высокий социально-экономический статус. Так, в пьесе Ю. Уолтера «Самый легкий путь», относящейся к первой трети XX в., высказывание прислузы эксплицитно связывает красоту с возможностью решить материальные проблемы через замужество: “*ANNIE (Crossing to centre triumphantly.) Dat's what Ah tol Mis' Farley when she was down talkin' about you dis morning. She said if he all was yo' husband he might do something to help you out. Ah told her Ah didn't think you had any husband'. Den she says you ought to have one, you're so pretty*”[21, p. 38]. В современной американской пьесе драматурга Т. Нарэнг «Каждому свое» эта связь выражена еще более однозначно, поскольку привлекательное тело рассматривается как инструмент для обретения финансовой обеспеченности: “*JENN With a body like this it's only a matter of time that I score a wealthy old man. HELEN I know plenty of old geezers that would be quite pleased to have you on their arm. You should come to one of my galas with me*”[19].

Показательны реплики женских персонажей, напрямую связывающих внешние данные с возможностью выгодно выйти замуж или эффективно позиционировать себя в социальной среде. В таких контекстах внешняя привлекательность оказывается тесно связанной с категориями выгоды и конкурентоспособности. Она мыслится не как окончательная цель, а как условие получения чего-то иного, чего-то большего, например, финансовой поддержки или общего материального достатка. Соответственно, в американском драматургическом дискурсе, в отличие от британского, доминанта внешней привлекательности чаще имеет инструментальный статус.

Сопоставление британских и американских пьес первой трети XX в. и первой четверти XXI в. позволяет выявить некоторую динамику рассматриваемой ценностной доминанты как в национально-специфическом, так и во временном измерении. В стилизованной коммуникации, представленной в драматургических произведениях XX в., внешность в большей степени соотносится с традиционными представлениями о женственности или мужественности. В XXI в. можно говорить об усилении дискурса само-презентации личности, что особенно заметно в американском материале, где внешность более четко манифестируется аксиологически через метафору рынка или продукта. В британской драматургии динамика проявляется в более рефлексивном и иногда ироничном отношении к культуре внешности: герои осмысляют давление социальных стереотипов красоты, но при этом продолжают воспринимать привлекательность как значимый элемент. Таким образом, на протяжении XX–XXI вв. в обеих лингвокультурах наблюдается неослабевающее внимание к внешнему облику, однако траектория динамики различна: британская линия тяготеет к переоценке стереотипов о внешней красоте, американская – к дальнейшему включению внешности в логику социально-экономических практик.

В целом, кросс-культурный анализ позволяет утверждать, что при очевидной общности ценностного набора («внешность» является частью и для британской, и для американской аксиосферы) внутренние связи этой доминанты с другими ценностями различаются. В британском драматургическом дискурсе внешняя привлекательность теснее коррелирует с идеями достоинства, респектабельности, соответствия негласным нормам «хорошего вкуса». В американском – с концептами успеха, материального благополучия, личной эффективности, что делает ее более явно инструментальной.

В результате формируются две отличные аксиологические конфигурации. В первой (британской) внешняя привлекательность выступает как относительно автономная вершина ценностной пирамиды. Во второй (американской) она функционирует как узловый элемент сети причинно-следственных связей, обслуживающих прагматически ориентированную жизненную стратегию. Эти различия и составляют сущность кросс-культурной динамики доминанты: одна и та же ценность может переосмысливаться и переорганизовываться в разных национальных вариантах в соответствии с изменяющимися социальными и культурными контекстами.

Заключение

Проведенное исследование позволяет заключить, что аксиологическая доминанта «внешность» в англоязычном драматургическом дискурсе XX–XXI вв. обладает высокой степенью устойчивости, но ее статус, функции и связи с другими ценностями подвержены кросс-культурной вариативности и динамике. В британской драматургии она в целом закрепляется за ядерной зоной аксиосферы как преимущественно терминалная ценность, тогда как в американской – преобразуется в инструментальный ресурс, обслуживающий прагматические цели и стратегии.

Прослеженная динамика демонстрирует, что изменения ценностных иерархий в современных обществах находят точное отражение в стилизованной коммуникации драматургического дискурса. Анализ доминанты внешней привлекательности позволяет в значительной степени уточнить национально-специфические модели аксиологической категоризации личности. Полученные результаты представляются значимыми для дальнейшего развития лингвоаксиологии, кросс-культурной прагматики и дискурсивных исследований, а также могут быть использованы в образовательной практике при интерпретации аутентичных и художественных диалогов и коммуникативных констекстов. Перспективы исследования видятся в расширении культурного ареала анализа за счет включения драматургических традиций других англоязычных стран, а также в сопоставлении полученных результатов с данными других типов дискурса (медийного, кинематографического и т.д.) для выявления общих и специфических черт в аксиологической репрезентации внешности.

Литература

1. Айбазова А. М. Лингвоаксиологический анализ как исследование культурных доминант в кинодискурсе // Профессиональная коммуникация: актуальные вопросы лингвистики и методики. 2023. №16. С. 19–26.
2. Бейшенова Н. К. Концепт «красота» в пословицах и поговорках английского языка // Вестник Кыргызского нац. ун-та им. Жусупа Баласагына. 2020. №3(103). С. 152–156.
3. Беренкова В. М. Антропонимичные авторские новообразования с семой «внешность» (на материале фэнтези-трилогии Дж. Р. Р. Толкиена «Властелин колец») // Верхневолжский филологический вестник. 2020. №2(21). С. 140–146.
4. Быкова О. И. Аксиологическая вариативность актуализации категориального признака «внешность человека» в немецких пословицах и поговорках как отражение национального языкового сознания // Когнитивные исследования языка. 2024. №2-1(58). С. 32–36.
5. Ваганова Т. П. Категория ценности в аксиологической лингвистике // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. 2024. №2. С. 20–25.
6. Гаврилюк М. А. Внешность человека через призму зооморфной метафоры в русском и китайском языках // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2023. Т. 16. №9. С. 2752–2758.
7. Дорофеева И. В., Розова И. В. Антропологическая специфика фразеологических зоонимов с семантикой «внешность человека» // Вестник Тверского гос. ун-та. Серия: Филология. 2021. №1(68). С. 115–123.
8. Дырыгина Н. Ю. Антонимия фразеологических единиц, характеризующих внешность человека, в английском и испанском языках // Язык. Культура. Медиакоммуникация. 2021. Т. 1. № 2. С. 111–113.
9. Кравченко М. А. Рефлексивы с семантикой оценки в пространстве художественного текста // Верхневолжский филологический вестник. 2023. №1(32). С. 103–111.
10. Милованова М. С. Аксиология и когнитивная лингвистика // Вопросы психолингвистики. 2024. №4(62). С. 144–147.
11. Михед Е. В., Муфазалова Ю. С. Стилистические особенности оценочной лексики с компонентом «внешность человека» во фразеологии английского языка // Известия Воронежского гос. пед. ун-та. 2020. №3(288). С. 199–202.
12. Найденова В. М. Внешность героев как средство психологического анализа // Вестник Луганского гос. пед. ун-та. Серия 3. Филологические науки. Медиакоммуникации. 2021. Т. 56. №2. С. 64–67.
13. Прохорова О. Н., Чекулай И. В., Кононова А. И. Синтаксические особенности употребления оценочных прилагательных английского языка, передающих значение «привлекательность» // Современные исследования социальных проблем. 2021. Т. 13. №2-2. С. 147–156.
14. Терехова А. А. Подходы к изучению ценностей в современной лингвоаксиологии и аксиологической лингвистике // Профессиональная коммуникация: актуальные вопросы лингвистики и методики. 2024. №17-1. С. 112–120.
15. Ткаченок К. А., Якось Е. А., Кулиева А. Р. Ценностно-смысловое пространство английского дискурса // Современный ученый. 2025. №2. С. 65–70.

16. Цыганенко Е. В. Ментальные карты как средство изучения темы «Внешность» на уроке английского языка. В сб.: Лингвистика в контексте педагогического образования: материалы I Междунар. научно-практ. конференции, Красноярск, 29 марта 2023 г. Красноярск: Красноярский гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева, 2023. С. 86–90.
17. Чакушкина А. С. Методические принципы и приемы, актуальные в процессе обучения эмоционально-оценочной лексике, описывающей внешность человека, на уроках РКИ // Педагогическое образование. 2023. Т. 4. №9. С. 60–63.
18. Fegan K. The Ruck. Available at. URL: <http://www.kevinfegan.co.uk/wp-content/uploads/2020/04/THE-RUCK-by-Kevin-Fegan-final-draft-for-book-converted.pdf> (дата обращения: 20.11.2025)
19. Narang T. K. To Each Their Own. Available at. URL: <https://proplay.ws/scripts/toeachtheirown.pdf> (дата обращения: 20.11.2025).
20. Priestley J. B. The Plays in Three Volumes. V.1. London: Heinemann, 1973. 480 p.
21. Walter Eu. The Easiest Way. Charleston : Bibliolife, 2008. 140 p.

Статья рекомендована к печати заведующим кафедрой английской филологии Самарского национального исследовательского университета им. ак. С. П. Королева (д-р филол. наук, В. Д. Шевченко).

Cross-cultural Dynamics of the “Appearance” Value Dominant in English Drama Discourse of the 20th–21st Centuries

J. S. Starostina

*Samara National Research University
34 Moskovskoe shosse, 443086 Samara, Russia.*

Email: starostina.yus@ssau.ru

The article examines the axiological dominant of “appearance” in English drama discourse of the 20th–21st centuries, based on British and American plays, interpreted from discursive-axiological and cross-cultural perspectives. Through comparative and diachronic analysis, it is proven that in British drama, appearance primarily functions as a terminal value, whereas in American stylized dialogue, it is represented as an instrumental resource embedded in pragmatic strategies for achieving social success.

Keywords: linguaxiology, value dominant, appearance, cross-cultural analysis, English drama, terminal value, instrumental value.